取扱説明書 Liquiline CM42B

2 線式変換器 DIN レール取付け用機器 デジタル Memosens センサによる測定





目次

1	本説明書について	4
1.1	警告	4
1.2	シンボル	. 4
1.3	機器のシンボル	4
1.4	関連資料	. 4
2	安全上の基本注意事項	5
2.1	作業員の要件	5
2.2	用途	5
2.3	労働安全	. 5
2.4	操作上の安全性	6
2.5	製品の安全性	6
2.6	ΙΤ セキュリティ	6
3	製品説明	7
3.1	製品構成	. 7
4	受入検査および製品識別表示	9
4.1	受入検査	. 9
4.2	製品識別表示	9
4.3	納入範囲	10
5	取付け	11
5.1	取付要件	11
5.2	機器の取付け	12
5.3	設置状況の確認	20
6	電気接続	21
6.1	接続要件	21
6.2	機器の接続	22
6.3	保護等級の保証・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	27
6.4	配線状況の確認	27
7	操作オプション	29
7.1 7.2	操作オプションの概要 現場表示器を使用した操作メニューへのア	29
- 0		29
1.3	操作ツールによる操作メニューへのアク セス	34
8	システム統合	36
8.1	計測機器をシステムに統合	36
0.12		20
9	設定	38
9.⊥ 9.7	・ 準備・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	ЗQ 25
9.2 9.3	吸血小加の唾泌やみの液配ノエック・・・・・ SmartBlue(アプリ)アプリを使用した接続	ەر
	の確立	38
9.4	時刻と日付	40
9.5	操作言語の設定	40

	操作	41
10.1	測定値の読取り	41
10.2	プロセス条件への計測機器の適合	41
10.3	電流出力の設定	43
10.4	Bluetooth	43
10.5	HART 設定	43
10.6	ホールド設定	43
10.7	スクウォーク	43
11	診断およびトラブルシューティン	
	グ	44
11.1	一般トラブルシューティング	44
11.2	LED の診断情報	44
11.3	現場表示器の診断情報(オプション)	44
11.4	通信インタフェースを介した診断情報	44
11.5	診断情報の適合	44
11.6	診断リスト	45
11.7	イベントログブック	45
11.8	シミュレーション	45
11.9	ファームウェアの履歴	45
12	メンテナンス	46
10.1		
12.1	メンテナンス作業	46
12.1 13	メンテナンス作業 修理	46 47
12.1 13	メンテナンス作業 修理 山敏/唐祝	46 47
12.1 13 13.1 13.2	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却	46 47 47 47
12.1 13 13.1 13.2 13.3	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄	46 47 47 47 47
12.1 13 13.1 13.2 13.3	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄 	46 47 47 47 47
12 .1 13 13.1 13.2 13.3 14	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄 アクセサリ 	46 47 47 47 47 47 49
12.1 13 13.1 13.2 13.3 14 15	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄 アクセサリ 技術データ	46 47 47 47 47 47 47 49 50
12.1 13 13.1 13.2 13.3 14 15 15 1	 メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄 アクセサリ 技術データ ^λ カ 	46 47 47 47 47 47 49 50
12.1 13 13.1 13.2 13.3 14 15 15.1 15.2	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄 アクセサリ 技術データ 入力 出力	46 47 47 47 47 49 50 50
12.1 13 13.1 13.2 13.3 14 15 15.1 15.2 15.3	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄 アクセサリ 技術データ 入力 出力 プロトコル固有のデータ	46 47 47 47 47 47 47 49 50 50 50
12.1 13 13.1 13.2 13.3 14 15 15.1 15.2 15.3 15.4	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄 アクセサリ 技術データ 入力 出力 プロトコル固有のデータ 電源	46 47 47 47 47 47 47 47 49 50 50 50 51 52
12.1 13 13.1 13.2 13.3 14 15 15.1 15.2 15.3 15.4 15.5	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄 アクセサリ 技術データ 入力 出力 プロトコル固有のデータ 電源 件能特性	46 47 47 47 47 47 47 47 49 50 50 51 52 52 52
12.1 13 13.1 13.2 13.3 14 15 15.1 15.2 15.3 15.4 15.5 15.6	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 アクセサリ 技術データ 入力 出力 プロトコル固有のデータ 電源 性能特性 環境	46 47 47 47 47 47 47 47 49 50 50 51 52 52 52 52 52
12 .1 13 13.1 13.2 13.3 14 15 15.1 15.2 15.3 15.4 15.5 15.6 15.7	メンテナンス作業 修理 一般情報 返却 廃棄 アクセサリ 技術データ 入力 出力 プロトコル固有のデータ 電源 性能特性 環境 構造	46 47 47 47 47 47 47 49 50 50 50 51 52 52 52 52 52 52 53

1 本説明書について

1.1 警告

情報の構造	意味
▲ 危険 原因 (/結果) 違反した場合の結果 (該当する 場合) ▶ 修正方法	危険な状況を警告するシンボルです。 この状況を回避できない場合、致命傷または重傷を 負います 。
▲ 警告 原因 (/結果) 違反した場合の結果 (該当する 場合) ▶ 修正方法	危険な状況を警告するシンボルです。 この状況を回避できなかった場合、重傷または致命傷を負う 可能性があ ります 。
▲ 注意 原因 (/結果) 違反した場合の結果 (該当する 場合) ▶ 修正方法	危険な状況を警告するシンボルです。 この状況を回避できなかった場合、軽傷または中程度の傷害を負う可能 性があります。
注記 原因 / 状況 違反した場合の結果(該当する 場合) ▶ アクション/注記	器物を損傷する可能性がある状況を警告するシンボルです。

1.2 シンボル

i	追加情報、ヒント
\checkmark	許可
	推奨
×	禁止または非推奨
i	機器の資料参照
	ページ参照
	図参照
L.	個々のステップの結果

1.3 機器のシンボル

- ▲- 🗋 機器の資料参照
- 図 このマークが付いている製品は、分別しない一般ゴミとしては廃棄しないでください。代わり に、適切な条件下で廃棄するために製造者へご返送ください。

1.4 関連資料

取扱説明書に加えて、以下の説明書を弊社ウェブサイトの製品ページから入手できま す。

- 簡易取扱説明書、KA01731C
- セキュリティマニュアル、SD03215C

2 安全上の基本注意事項

2.1 作業員の要件

- 計測システムの据付け、試運転、運転、およびメンテナンスは、特別な訓練を受けた 技術者のみが行うようにしてください。
- 技術者は特定の作業を実施する許可をプラント管理者から受けなければなりません。
- 電気接続は電気技師のみが行えます。
- 技術者はこれらの取扱説明書を読んで理解し、その内容に従う必要があります。
- 測定点のエラーは、特別な訓練を受け、許可された作業員が修理を行ってください。
- 支給された取扱説明書に記載されていない修理はメーカーまたは契約サービス会 社のみが行えます。

2.2 用途

2.2.1 アプリケーション分野

本機器は、Memosens テクノロジーを搭載したデジタルセンサに接続できる2線式変換器です(設定可能)。HART 通信機能(オプション)付きの4~20 mA 電流出力を備えており、現場表示器を使用して、あるいはオプションでスマートフォンまたはその他のモバイル機器を使用して Bluetooth 経由で操作できます。

この機器は、次の産業で使用できるように設計されています。

- 化学産業
- 製薬産業
- 水処理 · 排水処理
- 食品および飲料製造
- 発電所
- ■危険場所におけるアプリケーション
- ■その他の工業アプリケーション

2.2.2 指定用途以外での使用

指定の用途以外で使用することは、作業員や計測システムの安全性を損なう恐れがあり ます。したがって、他の用途で使用することは容認されません。

不適切なあるいは指定用途以外での使用に起因する損傷については、製造者は責任を負いません。

2.3 労働安全

事業者には、以下の安全規則を遵守する責任があります。

- 設置ガイドライン
- 現地規格および規制
- 防爆規制

電磁適合性

- 電磁適合性に関して、この製品は工業用途に適用される国際規格に従ってテストされています。
- 示されている電磁適合性は、これらの取扱説明書の指示に従って接続されている機器 にしか適用されません。

2.4 操作上の安全性

全測定点の設定を実施する前に:

- 1. すべての接続が正しいことを確認してください。
- 2. 電気ケーブルおよびホース接続に損傷が生じていないことを確かめてください。

損傷した製品の手順:

- 1. 破損した製品は使用せず、不意の作動を防いでください。
- 2. 損傷のある製品にはその旨を明記したラベルを掲示してください。

操作中:

▶ 不具合を解消できない場合は、 製品を停止させ、意図せずに作動しないよう安全を確保してください。

2.5 製品の安全性

本機器は最新の安全要件に適合するよう設計され、テストされて安全に操作できる状態 で工場から出荷されています。関連法規および国際規格に準拠します。

2.6 IT セキュリティ

弊社は、本機器が取扱説明書セキュリティマニュアルの指示に従って設置および使用された場合にのみ保証を提供いたします。本機器は、機器設定が意図せずに変更されることを防止するセキュリティ機構を備えています。

事業者が定める IT セキュリティ規格への適合、および機器と機器データの伝送に関す る追加的な保護を目的とした IT セキュリティ対策については、事業者自身が実施する 必要があります。詳細については、セキュリティマニュアルを参照してください。

3 製品説明

3.1 製品構成

3.1.1 機器



- 1 ディスプレイケーブル用 RJ50 ソケット
- 2 Memosens 入力
- 3 電流出力1:4~20 mA/HART (オプション)、パッシブ
- 4 電流出力2 (オプション): 4~20 mA、パッシブ
- 5 ケーブル取付レール
- 6 内部接地ケーブル (工場で配線済み)
- 7 電位平衡または機能接地用のコネクタ、ケーブルラグ 6.35 mm を介して接続を確立
- 8 ステータス LED
- 9 リセットボタン



3.1.2 外部ディスプレイ(オプション)



🖻 1 外部ディスプレイ(オプション)

- 1 ディスプレイ
- 2 ナビゲータ
- 3 ソフトキー。割当てはメニューに基づきます。

3.1.3 測定パラメータ

本変換器は、デジタル Memosens センサ用に設計されています。

は、以下の測定パラメータに対応します。

- pH/ORP
- 電極式導電率
- 電磁式導電率
- 溶存酸素 (隔膜式測定)
- 溶存酸素 (光学式測定)

測定パラメータとセンサタイプは、ユーザーインタフェースを使用して切り替えること ができます。

適合性のあるセンサのリストについては、「アクセサリ」セクション(リンク)を参照 してください。

4 受入検査および製品識別表示

4.1 受入検査

- 1. 梱包が破損していないことを確認してください。
 - ► 梱包が破損している場合は、サプライヤに通知してください。 問題が解決されるまで破損した梱包を保管してください。
- 2. 内容物が破損していないことを確認してください。
 - ▶ 納品物が破損している場合は、サプライヤに通知してください。
 問題が解決されるまで破損した製品を保管してください。
- 3. すべての納入品目が揃っており、欠品がないことを確認してください。
 ➡ 発送書類と注文内容を比較してください。
- 4. 保管および輸送用に、衝撃や湿気から確実に保護できるように製品を梱包してく ださい。
 - ▶ 弊社出荷時の梱包材が最適です。 許容周囲条件を必ず遵守してください。
- ご不明な点がありましたら、弊社営業所もしくは販売代理店にお問い合わせください。

4.2 製品識別表示

4.2.1 銘板

機器に関する以下の情報は銘板に明記されています。

- 製造者識別
- 製品名
- シリアル番号
- 周囲条件
- 入出力值 中 へ は 知 し 静
- 安全情報と警告
 Ex マーキング
- 認証情報
- 警告
- ▶ 銘板の情報とご注文内容を照合してください。

4.2.2 製品の識別

製造者所在地

Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG Dieselstraße 24 70839 Gerlingen Germany

製品ページ

www.endress.com/CM42B

オーダーコードの解説

製品のオーダーコードとシリアル番号は以下の位置に表示されています。

- ■銘板
- 出荷書類
- 内部ラベル

製品情報の取得

- 1. 製品の QR コードをスキャンします。
- 2. ウェブブラウザで URL を開きます。
- 3. 製品概要をクリックします。
 - ➡ 新しい画面が開きます。ここに、製品関連資料を含む、機器に関連する情報を 入力します。

製品情報の取得(QR コードをスキャンできない場合)

- 1. www.endress.com に移動します。
- 2. ページ検索 (虫眼鏡シンボル):有効なシリアル番号を入力します。
- 3. 検索します (虫眼鏡)。
 - ▶ 製品構成がポップアップウィンドウに表示されます。
- 4. 製品概要をクリックします。
 - ➡ 新しい画面が開きます。ここに、製品関連資料を含む、機器に関連する情報を 入力します。

i

4.3 納入範囲

納入範囲は以下のとおりです。

- Liquiline CM42B
- 簡易取扱説明書
- 危険場所に関する安全上の注意事項(防爆バージョンの場合)
- ▶ ご不明な点がございましたら 製造元もしくは販売代理店にお問い合わせください。

- 5 取付け
- 5.1 取付要件

5.1.1 寸法





🗟 3 外部ディスプレイの寸法、mm (inch)

5.1.2 汚染度

本機器は汚染度2環境での使用に対応します。

▶ 機器を適切なハウジングに設置します。

5.2 機器の取付け

5.2.1 IEC 60715 準拠の DIN レール取付

注記

機器の結露

機器故障の可能性

- ▶ 本機器は保護等級 IP20 に適合します。本機器は、結露しない環境専用に設計されています。
- ▶ たとえば、機器を適切な保護容器に設置するなどして、指定された周囲条件を遵守してください。

注記

操作盤内の取付位置が不適切な場合、間隔制限が遵守されていない場合

発熱や隣接する機器との干渉により故障が発生する可能性があります。

- ▶ 機器を熱源の真上に配置しないでください。
- ▶ 基板および部品は対流冷却するように設計されています。温度上昇を避けてください。開口部がふさがれないように注意してください(例:ケーブルにより)。
- ▶ 他の機器との所定の距離を遵守してください。
- ▶ 本機器と周波数変換器や高圧機器を物理的に分離してください。



☑ 4 最小間隔 mm (in)

Endress+Hauser

必要な最小間隔:

- 側面の距離(他の機器および操作盤壁面との距離):
 - 最低 20 mm (0.79 in)
- 機器の上下および前後の距離(操作盤のドアまたはそこに設置されている他の機器との距離):

最低 50 mm (1.97 in)



納入時には、DIN レールを固定するために、固定クリップがロックされています。 固定クリップを下向きに引っ張ってロックを解除します。



機器を上方から DIN レール (1) に取り付け、押し下げて固定します (2)。



固定クリップをカチッと音がするまでスライドさせると、DIN レールに機器が固定されます。

5.2.2 外部ディスプレイ(オプション)の取付け

取付プレートはドリル穴あけテンプレートとしても使用できます。ドリル穴のマ ークを付けるためにサードマーキングを使用します。



- 🖻 5 外部ディスプレイの取付プレート、寸法単位:mm (in)
- a 固定タブ
- b 製造関連の切欠き、ユーザーには関係ありません。

操作盤ドアへの外部ディスプレイの取付け



操作盤ドアに対して外側から取付プレートを保持します。外部ディスプレイを取 り付ける位置を選択します。



すべてのマークを付けます。



線を引いて、すべてのマークを相互接続します。 → 線の交点は、必要な5つのドリル穴の位置を示します。



ドリルで穴を開けます。→ 図 5, 目 14

▲ 注意

バリのある縁の鋭いドリル穴に注意

けがに注意!ディスプレイケーブルが損傷する恐れがあります。

▶ すべてのドリル穴をトリミングして、バリ取りを行ってください。特に、ディスプレイケーブル用の中央のドリル穴が適切にバリ取りされていることを確認してください。



ディスプレイケーブルを中央のドリル穴に通します。

6. トルクスネジを緩めた状態で (ただし、ネジは入ったまま)、外部ディスプレイを 外側からドリル穴に挿入します。ラバーフレーム (シール、青くハイライトされ た部分) が損傷していないこと、機器がドア表面の正しい位置に取り付けられて いることを確認します。



取付プレートを内側からネジに取り付け (1)、プレートを下にスライドさせて (2) ネジを締め付けます (3)。

8. 注記

不適切な取付け

損傷や誤作動の可能性があります。

▶ ケーブルが押しつぶされないように配線してください(例:操作盤ドアを閉じた場合などに)。



ディスプレイケーブルを変換器の RJ50 ソケットに接続します。RJ50 ソケットに は Display というラベルが付いています。



ステンレス製ディスプレイのみ:ディスプレイの接地ケーブルを最も近い接地点 に接続します。



▶ これで、外部ディスプレイの取付けが完了し、使用する準備が整いました。

■ 7 取付け済みの外部ディスプレイ(接地ケーブルのないプラスチック製ディスプレイの図)





🛃 8 外部ディスプレイおよび DIN レールの取付け

- パネル/取付面 1
- 2
- 外部ディスプレイ ディスプレイケーブル用のドリル穴 3
- 4 ネジ用のドリル穴
- 5 DIN レール付き取付プレート
- 6 ネジ
- 7 ディスプレイケーブル





🛃 9 ディスプレイケーブルのレイアウト

図のようにディスプレイケーブルを配線します。



- 1 DIN レール
- 2 変換器

5.3 設置状況の確認

- 1. 取付け後、すべての機器(変換器、外部ディスプレイ)に損傷がないか確認して ください。
- 2. 固定クリップがすべて所定の位置に完全にカッチッとはめ込まれており、機器が DIN レール上にしっかりと固定されているか確認してください。
- 3. 所定の設置間隔が確保されているか確認してください。
- 4. 設置位置の温度限界が遵守されているか確認してください。

6 電気接続

6.1 接続要件

6.1.1 電源電圧

▶ 機器は、安全特別低電圧 (SELV) または保護特別低電圧 (PELV) システムにのみ接 続してください。

6.1.2 電源ユニット

▶ IEC 60558-2-16、IEC 62368-1 クラス ES1 または IEC 61010-1 に準拠した電源ユニ ットを使用してください。

6.1.3 静電気放電(ESD)

注記

静電気放電(ESD)

- 電子部品が損傷する恐れがあります。
- ▶ ESD を防止するため、事前に PE で放電するか、またはリストストラップを装着して 常時接地するなどの個人保護対策を講じてください。

6.1.4 未接続のケーブルコア

注記

未接続のケーブルコアが接続部、端子、その他の導電部に接触すると、機器の誤作動や 損傷につながる可能性があります。

▶ 未接続のケーブルコアが、適切な終端処理(例:熱収縮チューブの使用)によって アースや他のコアから十分に絶縁されていることを確認してください。

6.1.5 危険場所での設置

危険場所 Ex ia Ga での設置



- 1 危険場所バージョンの Liquiline CM42B
- 2 制御ステーション
- 3 4~20 mA 信号線/HART (オプション)
- 4 Exia アクティブバリア
- 5 電源および信号回路 Ex ia (4~20 mA)
- 6 本質安全センサ回路 Ex ia
 7 を除りまず、ジョンのセンサ
- 7 危険場所バージョンのセンサ

6.2 機器の接続

6.2.1 ケーブルシールドの接続

各接続の説明には、どのケーブルをシールドしなければならないかが明記されています。

可能な限り、終端処理済み純正ケーブルのみを使用してください。
 接地用クランプのクランプ範囲: 4~11 mm (0.16~0.43 in)

ケーブル例 (必ずしも同梱の純正ケーブルには対応しません)



- 図 10 終端処理済みケーブル
- アウターシールド(露出している) 棒端子付きケーブルコア 1
- 2 ケーブルシース(絶縁材) 3
- 1. 露出しているケーブルシールドが接地用クランプの1つにはめ込まれるようにケ ーブルを配線し、ケーブルコアを端子プラグまで容易に配線できるようにします。
- 2. 接地用クランプにケーブルを接続します。



🖻 11 接地用クランプにケーブルを接続

4 接地用クランプ

ケーブルシールドは接地用クランプによって接地されます。¹⁾ 4. 配線図に従ってケーブルコアを接続します。

6.2.2 ケーブル端子

1	\sim
1.	
	Part
	الر انجماح ا
	1 LAS

クリップにドライバを押し付けます (端子を開く)。

¹⁾



突き当たるまでケーブルを挿入します。



ドライバを抜きます (端子を閉じる)。

4. 接続後、すべてのケーブルコアがしっかりと固定されていることを確認します。

6.2.3 電位平衡の接続



電位平衡コネクタを別個の線でアースまたは電位平衡システムに接続します。組立 て済みの 6.35 mm ケーブルラグを使用してください。ケーブル断面積 1.03~2.62 mm² (0.002~0.004 in²)

6.2.4 電源および信号回路の接続

▶ 以下の図のように、電流出力をシールド付き2線式ケーブルで接続してください。

シールド接続のタイプは、予想される干渉の影響に応じて異なります。電界を抑制する 場合は、シールドの片側を接地するだけで十分です。交番磁界による干渉を抑制するに は、シールドの両側を接地する必要があります。



図 12 1 x 電流出力の接続



☑ 13 配線図:1×電流出力





🖻 15 2 x ケーブルによる 2 x 電流出力の接続



☑ 16 配線図:2x電流出力

6.2.5 センサの接続

Memosens センサ



Memosens プラグインヘッド付きセンサ (Memosens ケーブルを使用) および固定ケーブルと Memosens プロトコルを搭載したセンサの接続

🖻 17 Memosens センサの接続

図のようにセンサケーブルを接続します。

6.3 保護等級の保証

この機器では、説明書に記載され、指定されたアプリケーションに必要な機械的接続および電気接続のみを確立することが可能です。

▶ 作業時には十分に注意してください。

この製品で個別に確認されている保護等級(気密性(IP)、電気的安全性、EMC干渉波の適合性、防爆)は、次のような場合には保証されません。

- カバーが外れている
- 許可されたものではない電源ユニットが使用されている
- ディスプレイが適切に固定されていない(密閉性が不十分なため湿気が侵入する危険 性あり)
- ■ケーブル/ケーブル終端の緩みまたは不十分な締付け
- ●ケーブルシールドが、指示に従って接地用クランプを使用して接地されていない
- 電位平衡用のコネクタによる接地が保証されていない

6.4 配線状況の確認

▲ 警告

接続エラー

接続を誤ると、作業員の安全性および測定点が危険にさらされます。製造者は、本説明 書の指示に従わなかった結果として生じたエラーおよび損害について一切の責任を負 いません。

- ▶ 次のすべてのチェック項目が確実に施工されていることを確認した上、機器を作動 させてください。
- ●機器およびケーブルは損傷していないか? (外観検査)
- ケーブルに適切なストレインリリーフがあるか?
- ケーブルが輪になったり交差したりしていないか?

- 供給電圧が銘板に記載されている仕様と一致しているか?
 逆接はないか?
 端子の割当ては正しいか?

7 操作オプション

7.1 操作オプションの概要

以下を使用した操作および設定:

- ■機器の操作部
- SmartBlue アプリ (すべての機能には対応していない)
- 制御ステーション (HART 経由)

7.2 現場表示器を使用した操作メニューへのアクセス

7.2.1 ユーザー管理

現場表示器メニューには、ユーザー管理機能があります。2つのユーザーの役割を管理 できます。

- Operator
- Maintenance

両方の役割とも、オプションとして PIN で保護することが可能です。Maintenance の役割にも PIN が設定されている場合、Operator の役割には 1 つの PIN しか設定できません。

Maintenance の役割には、両方の PIN を変更する権限があります。

初期調整後に PIN を設定することを推奨します。

PIN が設定されている場合、メニューが呼び出されると、最初に2つの役割が表示されます。他のメニュー項目にアクセスするには、1つの役割でログインする必要があります。



7.2.2 外部ディスプレイ(オプション)の操作部

🖻 18 操作部

- 1 ディスプレイ
- 2 ナビゲータ
- 3 ソフトキー



7.2.3 ディスプレイの構成



- 1 機器名またはメニューパス
- 2 日付と時刻
- 3 ステータスシンボル
- 4 プライマリバリュー表示
- 5 電流出力値の表示(注文に応じて機器は1xまたは2x電流出力を装備、図は1x電流出力の機器)
- 6 ソフトキーの割り付け

7.2.4 ディスプレイのナビゲーション

測定値



🗟 20 測定値のナビゲーション

- ナビゲータを押すか、ナビゲータを回して、回し続けます。
 ▶ 測定値が選択されます (反転表示)。
- 2. ナビゲータを押します。
 - ▶ ディスプレイにプライマリバリューが表示されます。
- ナビゲータを押します。

 ディスプレイにプライマリバリューと温度が表示されます。
- 4. ナビゲータを押します。

 ディスプレイにプライマリバリュー、温度、セカンダリバリューが表示されます。
- 5. ナビゲータを押します。

 ディスプレイにプライマリバリューと電流出力が表示されます。

電流出力



🖻 21 ナビゲーション、電流出力の表示

ナビゲータを押すか、ナビゲータを回して、回し続けます。
 ■ 電流出力が選択されます(黒の背景)。

- **2.** ナビゲータを押します。
 - ▶ ディスプレイに電流出力の詳細が表示されます。
- 3. ナビゲータを押します。
 - ▶ ディスプレイにプライマリバリューと電流出力が表示されます。



7.2.5 操作コンセプトメニュー

メニューで使用できるオプションは、個別のユーザー権限に応じて異なります。

- 1. ソフトキーを押します。
 - ┗ メニューが呼び出されます。
- **2.** ナビゲータを回します。
 - ┗ メニュー項目が選択されます。
- **3.** ナビゲータを押します。
 - ▶ 機能が呼び出されます。
- 5. ナビゲータを押します。
 - ▶ 設定が取り込まれます。

7.3 操作ツールによる操作メニューへのアクセス

7.3.1 SmartBlue アプリによる操作メニューへのアクセス

SmartBlue アプリは Android 機器の場合は Google Play ストア、iOS 機器の場合は Apple App ストアからダウンロードできます。

システム要件

- Bluetooth[®] 4.0 以上のモバイル機器
- ■インターネットアクセス

SmartBlue アプリのダウンロード:



QR コードを使用して SmartBlue アプリをダウンロードします。

機器を SmartBlue アプリに接続します。

モバイル機器で Bluetooth が有効になります。
 機器で Bluetooth を有効にします:メニュー/システム/Connectivity/Bluetooth

2.



モバイル機器の SmartBlue アプリを起動します。

▶ ライブリストには、範囲内にあるすべての機器が表示されます。

- 3. 機器をタップして選択します。
- 4. ユーザー名とパスワードでログインします。

初期アクセスデータ:

- ユーザー名: admin
- ■デフォルトパスワード:機器のシリアル番号
- 機器のメインボードを交換した場合、admin アカウントのデフォルトパスワードが 変更されることがあります。

これは、メインボードの交換時に、機器のシリアル番号に対して注文されていない 汎用キットを使用した場合に発生します。

この場合は、メインボードのモジュールシリアル番号がデフォルトパスワードになります。

7.3.2 SmartBlue アプリのアカウント

SmartBlue アプリは、パスワードで保護されたアカウントによって不正アクセスから保 護されます。モバイル機器の認証オプションを使用してアカウントにログインできま す。

以下のアカウントを使用できます。

- operator
- maintenance
- admin

SmartBlue アプリを使用した機能 7.3.3

SmartBlue アプリは、以下の機能をサポートしています。

- ファームウェアの更新
 ユーザー管理
- サービスに関する情報のエクスポート

8 システム統合

8.1 計測機器をシステムに統合

測定値伝送用のインタフェース(注文に応じて異なる): ■ 4~20 mA 電流出力(パッシブ)

■ HART

8.1.1 電流出力

注文に応じて、機器には1xまたは2x電流出力が装備されます。

- 信号範囲 4~20 mA (パッシブ)
- 電流値へのプロセス値の割当ては、信号範囲内で設定可能です。
- 故障時の電流値は、リストから設定できます。

8.1.2 Bluetooth[®] LE ワイヤレス技術

注文可能な Bluetooth[®] LE ワイヤレス技術 (エネルギー効率の高いワイヤレス伝送)オプションを使用すると、モバイル機器経由で機器を制御することが可能です。



図 22 Bluetooth[®] LE ワイヤレス技術を介したリモート操作オプション

- 1 Bluetooth[®] LE ワイヤレス技術搭載の変換器
- 2 スマートフォン/タブレット端末 (SmartBlue アプリ搭載)

8.1.3 HART

さまざまなホスト経由での HART 操作が可能です。



図 23 HART を介したリモート操作用の配線オプション

- 1 PLC (プログラマブルロジックコントローラ)
- 2 HART 操作機器 (例:SFX350)、オプション

3 変換器

本機器は、電流出力1を使用して、HART プロトコルを介して通信できます(注文に応じて異なる)。

そのためには、以下の手順に従って機器をシステムに統合します。

 電流出力1にHARTモデムまたはHARTハンドヘルドターミナルを接続します (通信抵抗250~500Ω)。

- 2. HART 機器を介して接続を確立します。
- 3. HART 機器を介して変換器を操作します。これを行うには、HART 機器の取扱説明 書を参照してください。

9 設定

9.1 準備

- ▶ 機器を接続します。
 - ▶ 機器が起動し、測定値が表示されます。

SmartBlue アプリを使用して操作するためには、Bluetooth® がモバイル機器で有効になっている必要があります。

9.2 設置状況の確認および機能チェック

接続が間違っている。供給電圧が間違っている。

作業員の安全性に関するリスクと機器の誤動作

- ▶ すべての接続が配線図どおりに正しく行われていることをチェックしてください。
- ▶ 供給電圧が銘板に示されている電圧と一致していることを確認してください。

9.2.1 LED インジケータ

ステータス LED を使用して表示されます。ステータス LED は、機器に外部ディスプレイが接続されていない場合にのみアクティブになります。

LED 動作	ステータス
緑 Continuous(連続)	機器は通常の動作モードです。
緑 高速点滅	機器のプロセスを開始します。
赤 Continuous (連続)	カテゴリFの診断メッセージが発生しました。 完全なメッセージは、HARTまたはサービスディスプレイで確認できます。 診断カテゴリの詳細については、→
赤 低速点滅	カテゴリ M、C、またはSの診断メッセージが発生しました。 完全なメッセージは、HART またはサービスディスプレイで確認できます。 診断カテゴリの詳細については、→
交互表示 2x 赤点滅 + 2x 緑点滅	スクウォークモードが有効です。 →
交互表示 1x 赤点滅 + 1x 緑点滅	始動プロセス中にエラーが発生しました。 サービスセンターにお問い合わせください。

9.3 SmartBlue(アプリ)アプリを使用した接続の確立

- **1.** SmartBlue アプリをモバイル機器にインストールして、Bluetooth を有効にします。
 - SmartBlue アプリを起動します。
 - SmartBlue アプリにより、使用できるすべての機器がライブリストに表示されます。
- 2. ライブリストから機器を選択します。
- 3. ユーザー名とパスワードでログインします。

初期アクセスデータ:

- ユーザー名:admin
- パスワード:機器のシリアル番号

初回のログイン後にユーザー名とパスワードを変更することを推奨します。

• 画面をスワイプすると、追加情報(例:メインメニュー)を画面にドラッグできます。

9.4 時刻と日付

▶ 次のパスで日付と時刻を設定します。メニュー/システム/Date and Time

SmartBlue アプリを使用する場合、日付と時刻をモバイル機器から自動的に転送することも可能です。

9.5 操作言語の設定

▶ 次のパスで操作言語を設定します。メニュー/Language

10 操作

10.1 測定値の読取り

→ 🗎 29 を参照

10.2 プロセス条件への計測機器の適合

10.2.1 センサの校正

測定パラメータおよび接続されたセンサに応じて、異なる校正方法を使用できます。

- 1. 次のパスに移動します:メニュー/ユーザガイドライン/校正、または CAL ソフト キーを押します。
- 2. 必要な校正方法を選択します。
- 3. ウィザードの指示に従ってください。

10.2.2 ダンピング

ダンピングにより、入力された時定数で測定値が平滑化されます。

設定オプション:

センサのすべての測定値の時定数 (平均値が生成される時間)の入力

▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/センサ/ダンピング

10.2.3 校正設定

校正の監視

表示

- センサ校正回数
- ■前回の校正からのセンサの稼働時間

設定オプション:

- ■動作中の校正監視の有効化/接続プロセス中の有効化/無効化
- 前回の校正後の警告リミットおよびアラームリミットの設定
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/センサ/Calibration settings/ Adjustment monitoring

安定条件(pH、ORP、または溶存酸素測定パラメータのみ)

安定条件とは、校正中の所定の時間枠において超えてはならない、許容される測定値の 変動です。許容変動を超えると校正を開始できません。その後、測定値を再生成するこ とが可能になります。

設定オプション:

測定パラメータに応じて異なります。

▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/センサ/Calibration settings/ Stability criteria

校正方法

測定パラメータおよび使用されるセンサに応じて、異なる校正方法を使用できます。

設定オプション:

メニュー/ユーザガイドライン/校正に表示される校正方法の中から選択

▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/センサ/Calibration settings/ Calibration methods

詳細な校正設定

測定パラメータおよび接続されたセンサに応じて、詳細な校正設定が可能です。

10.2.4 稼働時間監視

センサの総稼働時間と厳しい条件下での使用を記録します。稼働時間が定められたし きい値を超えると、対応する診断メッセージが機器に表示されます。

設定オプション:

- ■稼働時間監視の有効化/無効化
- 総稼働時間のリミット値の入力
- ■稼働時間が上限値を超過した場合の診断時の動作の選択
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/センサ/Operating hours monitoring

溶存酸素センサの場合、キャップの稼働時間監視も可能です。

パス:メニュー/アプリケーション/センサ/Operating hours monitoring cap

10.2.5 タグコントロール

タグコントロールにより、機器が許可するセンサが指定されます。

タグコントロールが有効になっている場合、機器は同じ測定点名/測定点グループのセンサ、または同一の新しいセンサのみを許可します。

設定オプション:

- 個別の測定点名または測定点グループのタグコントロールの有効化/無効化
- 測定点の名前の入力
- 測定点グループの名前の入力
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/センサ/タグコントロール

10.2.6 定置洗浄(CIP)

表示:

センサが実行する CIP サイクル数

設定オプション:

- CIP 検出の有効化/無効化
- CIP 検出用パラメータの設定
- CIP 監視の有効化/無効化 (CIP サイクルカウンタ)
- CIP 監視用の警告リミットおよび診断時の動作の設定
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/センサ/Cleaning in place (CIP)

10.2.7 滅菌

表示:

センサが実行する滅菌サイクル数

設定オプション:

- 滅菌検出用パラメータの設定
- 滅菌監視の有効化/無効化(滅菌サイクルカウンタ)
- 滅菌監視用の警告リミットおよび診断時の動作の設定
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/センサ/Sterilization

10.3 電流出力の設定

設定オプション:

- 故障時の電流値
- プロセス変数/測定値
- リニア出力モード/テーブル
- 最小/最大測定範囲
- 電流出力のホールド動作
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/現在の出力

10.4 Bluetooth

表示:

Bluetooth 機器名

設定オプション:

Bluetooth 有効化/無効化

▶ 次のパスに移動します:メニュー/システム/Connectivity/Bluetooth

10.5 HART 設定

設定オプション:

- HART 通信の有効化/無効化
- HART インタフェースの設定
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/HART output

10.6 ホールド設定

設定オプション:

- ■機器ホールドの有効化/無効化
- ■ホールド遅延の設定
- 自動校正ホールドの有効化/無効化
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/アプリケーション/ホールド設定

10.7 スクウォーク

スクウォークモードを使用すると、大規模な設備でも機器を見つけやすくなります。

外部ディスプレイが接続されている機器の場合、スクウォークモードを有効にすると、 表示画面が点滅します(通常表示と反転表示が交互に)。

外部ディスプレイが接続されていない機器の場合、スクウォークモードはステータス LED で示されます (2x 緑点滅 + 2x 赤点滅が交互に)

設定オプション:

スクウォークモードの有効化/無効化

▶ 次のパスに移動します:メニュー/システム/デバイス管理

11 診断およびトラブルシューティング

11.1 一般トラブルシューティング

変換器は自らの機能を継続的に監視します。

診断メッセージが発生した場合、外部ディスプレイ付き機器の測定モードではディスプ レイに診断メッセージと測定値が交互に表示されます。外部ディスプレイのない機器 では、保留中の診断メッセージが LED 信号によって表示されます。

DIAG/診断リストメニューに、現在表示されている診断メッセージの詳細情報が示されます。

診断メッセージは、NAMUR 規格 NE 107 に準拠しており、次の特徴があります。 ・メッセージ番号

- ■エラーカテゴリ (メッセージ番号の先頭の文字)
 - ●F=(故障)故障が検出されました。 影響を受けるチャンネルの測定値の信頼性が失われました。故障の原因は計測機 器にあります。接続されているすべてのコントローラを手動モードに設定してく ださい。
 - C = (機能チェック)、(エラーなし)
 機器の保守作業が実施されています。作業が完了するまでお待ちください。
 - S=(仕様範囲外)、測定点が仕様範囲外で操作されています。
 今のところは操作が可能ですが、摩耗の進行、稼働寿命の短縮、精度低下の可能性があります。問題の原因は計測機器以外にあります。
 - M=(メンテナンス要求)、速やかに措置を講じる必要があります。
 機器はまだ正確に測定しています。必ずしも早急な措置が必要とは限りませんが、
 適切な保守作業により将来的な故障を予防できます。
- メッセージテキスト
- サービスセンターへのお問い合わせには、メッセージ番号のみをご連絡ください。 エラーカテゴリへのエラーの割当ては個別に変更できるため、この情報はお伝えい ただいてもサービスセンターで活用することはできません。

11.2 LED の診断情報

「設定」セクションの LED インジケータを参照してください。→

〇 38

11.3 現場表示器の診断情報(オプション)

現在の診断イベントがディスプレイに表示されます。測定モードでは、現在最も優先度 の高い診断メッセージがディスプレイに表示されます。現在メニューが開いている場 合は、診断リストに移動する必要があります。

11.4 通信インタフェースを介した診断情報

診断イベント、ステータス信号、その他の情報が設定および各フィールドバスシステムの技術的能力に応じて伝送されます。

11.5 診断情報の適合

設定オプション:

- NAMUR NE 107 (F、M、C、S) に従って診断メッセージのエラーカテゴリを指定
- 診断メッセージに対する診断時の動作を指定
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/診断/診断設定

11.6 診断リスト

表示:

アクティブな診断メッセージのリスト

▶ 次のパスに移動します:メニュー/診断/Diagnostic List

11.7 イベントログブック

診断イベント、校正イベント、ファームウェアの変更、ハードウェアの変更、設定の変 更、システムイベントなどがイベントログブックに保存されます。

▶ 次のパスに移動します:メニュー/診断/Event logbook

11.8 シミュレーション

テストするために、特定のパラメータをシミュレーションすることが可能です。

- 現在の電流出力値
- プライマリバリュー
- 温度
- ▶ 次のパスに移動します:メニュー/診断/シミュレーション

11.9 ファームウェアの履歴

日付	バージョン	ファームウェア変更	関連資料
2025年2月	01.00.00	リリース	BA02425C/07/EN/01.24

11.9.1 ファームウェアの更新

ファームウェア更新の詳細については、弊社営業所もしくは販売代理店にお問い合わせいただくか、製品ページをご覧ください(www.endress.com/CM42B)。

現在のファームウェアバージョンと機器タイプは、システム/Information/デバイスを 参照してください。

12 メンテナンス

測定点のメンテナンスには以下の作業が含まれます。

- 校正
- ■変換器、ホルダ、センサの洗浄
- ケーブルおよび接続部の点検

▲ 警告

プロセス圧力、プロセス温度、汚染

重傷または死亡事故につながる恐れがあります。

▶ メンテナンス中にセンサを取り外す必要がある場合は、圧力、温度、汚染に起因する危険を防止してください。

注記

静電気放電(ESD)

電子部品が損傷する恐れがあります。

▶ ESD を防止するため、事前にアース放電するか、またはリストストラップを装着し て常時接地するなどの個人保護対策を講じてください。

12.1 メンテナンス作業

12.1.1 外部ディスプレイ(設置されている場合)の清掃

▶ ハウジングのフロント部分の清掃には、市販されている洗浄剤のみを使用してください。

フロント部分は、以下に対して耐性があります。

- エタノール (短時間)
- 希釈酸 (最大 2% HCl)
- ■希塩基 (最大 3% NaOH)
- 石けん系の家庭用洗剤

使用できない洗浄剤

ハウジング表面またはハウジングシールが損傷する可能性があります。

- ▶ 濃縮された鉱酸または塩基は、絶対に清掃のために使用しないでください。
- ▶ 絶対にアセトン、ベンジルアルコール、メタノール、塩化メチレン、キシレン、または濃縮グリセリン洗浄剤などの有機洗浄剤を使用しないでください。
- ▶ 絶対に高圧スチームを使用して洗浄しないでください。

13 修理

13.1 一般情報

▶ 機器の安全かつ安定した動作を保証するために、必ず Endress+Hauser 製のスペアパ ーツのみを使用してください。

スペアパーツの詳細については、以下を参照してください。 www.endress.com/device-viewer

13.2 返却

機器の修理または工場校正が必要な場合、あるいは、誤った機器が注文または納入された場合は、本機器を返却する必要があります。Endress+Hauserは ISO 認定企業として法規制に基づき、測定物と接触した返却製品に対して所定の手順を実行する義務を負います。

www.endress.com/support/return-material

機器の修理または工場校正が必要な場合、あるいは、誤った機器が注文または納入された場合は、本機器を返却する必要があります。

安全かつ確実な機器の返却を迅速に行うために、返却の手順と条件について、弊社営業 所もしくは販売代理店にお問い合わせください。

13.3 廃棄

機器には電子部品が含まれます。製品は電子部品廃棄物として処分する必要がありま す。

▶ 廃棄にあたっては地域の法規・法令に従ってください。

バッテリの廃棄

コントローラのバックプレーンにリチウムボタン電池があります。機器を廃棄する前 に、これを電子部品廃棄物として取り除く必要があります。

1. 機器の電源を切ります。



プラスドライバを使用して、電子部カバーの6本のネジを緩め、カバーを正面方向に傾けます。



ベースモジュールの固定クリップを同時に押して、ベースモジュールを引き抜き ます。



リチウムボタン電池をバックプレーンから取り外し、バッテリに関する地域の規 制に従って廃棄します。

○ 電子・電気機器廃棄物(WEEE)に関する指令 2012/19/EUにより必要とされる 場合、分別されていない一般廃棄物として処理する WEEE を最小限に抑えるため、製品には絵文字シンボルが付いています。このマークが付いている製品は、 分別しない一般ゴミとしては廃棄しないでください。代わりに、適切な条件下で 廃棄するために製造者へご返送ください。

14 アクセサリ

アクセサリ、対応するすべてのセンサ、アクティベーションコードの最新リストは、製品ページに記載されています。www.endress.com/CM42B

	15	技術データ	
	15.1	入力	
測定変数	 pH ORP pH/OR 導電率 溶存酸 	P 素	
	→接続す		ントを参照
入力タイプ	Memoser ケーブル • Memos き) • 最大ケ 15.2	ns センサ用のデジタ ns 入力 仕様 sens データケーブル ーブル長 100 m (33(出力	ルセンサ入力 または固定式センサケーブル (いずれの場合も棒端子付)ft)
出力信号	パッシブ 電流出力 ● 電気的: ● 電気的: ● アナ 電流出力 ● 電気的: ● 電気的: ● 電気的: ● マナ る	 電流出力 1 mA、HART 対応はオ 絶縁 出力2に対して ログセンサ入力に対 2(オプション) mA 絶縁 出力1に対して ログセンサ入力また 	・プション する機器バージョンに応じて異なる は Memosens 入力に対する機器バージョンに応じて異な
	HART		
	信号符号伯	<u></u>	FSK±0.5 mA (電流信号を介した)
	データ伝送	<u><u>×</u></u>	1200 baud
	電気的絶緣	<u>ज</u> ू	電流出力1を参照
	負荷 (通信	 言レジスタ)	250 Ω
アラーム時の信号	以下の値	を選択可能:	

アラー (NAMUR NE 43 に準拠)

- < 3.6 mA
- 21.5 mA
- 22.0 mA
- 22.5 mA
- 23.0 mA





- U 供給電圧 [V]
- R 負荷[Ω]
- 1 設定された故障時の電流値 23 mA での最大負荷
- 2 設定された故障時の電流値 21.5 mA での最大負荷
- 3 設定された故障時の電流値 < 3.6 mA での最大負荷

出力スパン

3.6~23 mA

15.3 プロトコル固有のデータ

HART

製造者 ID	0x0011
機器タイプ	0x11A4 (pH)、0x11A5 (導電率)、0x11A6 (酸素)
機器リビジョン	1
製造者名	Endress+Hauser
モデル名	測定原理に応じて異なる
HART バージョン	7.9
機器説明ファイル (DD/DTM)	www.endress.com/hart https://www.fieldcommgroup.org/registered-products Device Integration Manager DIM
機器変数	すべての機器変数から PV、SV、TV、QV を選択可能。すべての測定値はそれぞれ機器変数として使用可能。
サポートされる機能	FDI パッケージ



電源 15.4

電源電圧

非防爆バージョン -30~70 °C (-20~160 °F)

環境

15.6

Endress+Hauser

周囲温度

防爆バージョンについては、オンライン製品ページの関連する安全上の注意事項 (XA) を参照してください。

保管温度 -40~+80 °C (-40~176 °F) 相対湿度 10~95%、結露無き事 保護等級 機器 IP20 外部ディスプレイ(オプション) IP66 フロントパネル、ドア/壁面のシールを含めて正しく設置されている場合 外部ディスプレイ(オプション) IP 20 電磁適合性 IEC 61326-1 に準拠 干渉波の適合性:表2(産業環境) ■ 干渉波の放出: クラスB (居住環境) 構造 15.7 寸法 → 目11を参照

質量 0.43 kg (0.95 lbs)

材質	ハウジング	PC-FR (ポリカーボネート、難燃性)
	外部ディスプレイ (オプション)	PC-FR (ポリカーボネート、難燃性)

索引

B Bluetooth	¥3
C CIP	¥2
H HART	51
■ IT セキュリティ	6
L LED インジケータ 3	88
ア アクセサリ 機器関連	19 19 19 19 5
操作 労働安全 安定条件	6 5 ±1
イ イベントログブック	ŧ5
ウ 受入検査	9
力 確認 設置状況と機能	88 42 4
キ 技術者 技術データ	5 50 52 53 50 50 51 88
ケ 警告 ケーブル端子	4 23 52
コ 校正	₽6 ₽1

	41
サ 材質 作業員の要件	53 5
シ 時刻の設定 4 システム統合 5 質量 5 指定用途以外での使用 5 シミュレーション 4 周囲温度 6 修理 4 出力 5 出力 5 膨断 5 診断メッセージ 4 取場表示器 4	40 35 55 45 57 50 51 45 44 54 44
通信インタフェース	44 44 45 4
ス スクウォーク	43
セ 清掃	46 7 6 9 38 21 52 38 38 49
セ 清掃	46776981253889 4106938009

索	弓	I

プロトコル固有のデータ HART 51	
フ ファームウェア	
ヒ 日付の設定40	
診断設定 44	
シミュレーション 45	
Event logbook	
Diagnostic List	
診断	
ユニリルイドノイン 応正 61	
Connectivity/Bluetooth	
システム	
ダンピング	
タグコントロール 42	
Sterilization	
Operating hours monitoring 42	
Cleaning in place (CIP) 42	
Calibration settings/Stability criteria 41	
Calibration settings/Calibration methods 41	
Calibration settings/Adjustment monitoring 41	
アプリケーション/センサ	
現在の出力	
ホールド設定	
HART output 43	
ハ人 アプリケーション	
配線状況の確認	
廃棄	
Л	
納入範囲 10	
側正変致	
入力	
=	
秋雨女田 11	
収円り11 市村更供 11	
診断情報	
一般トラブルシューティング44	
トラブルシューティング 44	
۲	
電流出力 43	
電磁適合性53	
電源電圧	
電源電圧	
電源	
宝贝接続	
←	
テ	

^	
返却	47
不	
ホールド	43
保管温度	53
保護等級	53
保護等級の保証	27
メ	
銘板	. 9
滅菌	42
メンテナンス	46
メンテナンス作業	46

Ξ

一 用ì	金 指定	 外,	· ·	•••	 	•••	 	•	•••	•		•••	•		· ·	•	•			 	•			5 5
	用途	••	•••		 •	• •	•		•		•	•	••	•	•	 •	•	•	•	•		•	•	5

н		
労働安全	 	5



www.addresses.endress.com

